

Советская Чувашия  
Чебоксары

9 НОЯ 1988

# До виждане, другарю!

Пять дней находился в нашей республике Веселин Иосифов, известный болгарский литературный критик и публицист, заместитель главного редактора журнала «Наша Родина» (в русском издании «Огни Болгарии»). Наш корреспондент Н. Пейков встретился с Веселином Иосифовым и попросил ответить на ряд вопросов, интересующих читателей «Советской Чувашии».

В Чувашии Вы второй раз. Расскажите, пожалуйста, коротко о цели приезда.

— Если коротко, то можно одним словом — дружба. Поясню. В Советский Союз я приехал по приглашению журнала «Огонек». А в Чувашию? Тут старые дружеские связи с вашими писателями. Находясь в Союзе, я просто не мог не заглянуть к ним, не повидаться с ними.

Кстати, впервые Вы посетили Чувашию в 1960 году, в год сорокалетия республики. Прошло восемь лет. Какие перемены в жизни республики и ее столицы бросились вам в глаза?

— Как поется в известной советской песне, я много ездил, много видел. Побывал в 33 странах. И, поверьте, такие разительные перемены, как в Чувашии, не везде встречал. Но, когда речь идет о вашей республике, о Чебоксарах, тут приходится говорить не о переменах, а о новом. Именно о новом. В Чебоксарах я был, вроде бы, знаком с городом. Сейчас, однако, не узнал его.

Расскажите о творческих связях болгарских и чувашских писателей.

— Творческие связи болгарских и чувашских литераторов имеют уже десятилетнюю историю. И когда мы говорим об этом, прежде всего должны быть благодарны нашему Ангелу Тодорову и нашему Педеру Хузангаю. Они — пионеры болгаро-чувашской писательской дружбы, которая крепнет год от года. Первым произведением, с которым познакомился болгарский читатель, был роман Алексея Талвира «На Буинском тракте». Потом появился роман Николая

Ильбека «Черный хлеб». Затем еще и еще. Сейчас болгарский читатель знаком с творчеством Михаила Сеспеля, Константина Иванова, Педера Хузангая, Николая

чит реальное воплощение.

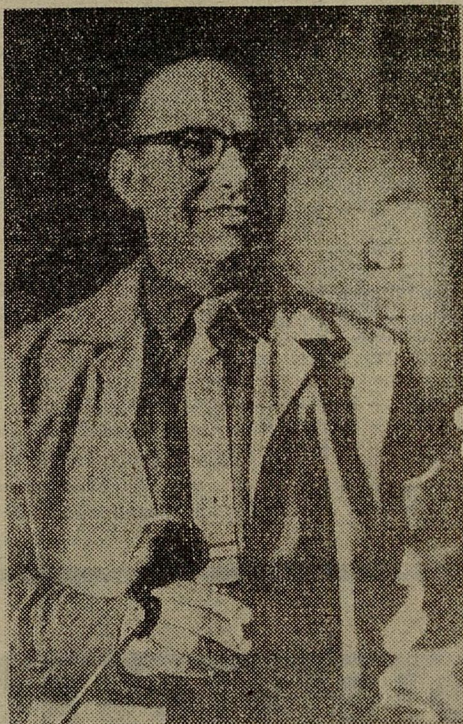
Коль скоро Вы заговорили о театре, то скажите, пожалуйста, правда ли, что с оперой Г. Хирбю «Нарспи» сейчас знакомятся в Болгарии, собираются ее ставить?

— Слухи, если можно так сказать, верны. Педер Хузангай привез в Болгарию либретто и партитуру «Нарспи». Стоян Петров, болгарский композитор, профессор Софийской консерватории,

нашел ее яркой и самобытной и сейчас «колдует» над ней. Думаю, что скоро болгарские любители музыки получат возможность познакомиться с оперой «Нарспи». А с поэмой «Нарспи» они знакомы давно, она издана в переводе на болгарский.

В заключение Веселин Иосифов сказал:

— Я побывал у преподавателей и студентов Чувашского университета, в Шоршеллах, на родине космонавта Андрияна Николаева, у гидростроителей, в колхозе «Новая Юнга» Моргаушского района, встречался с писателями, журналистами, артистами, худож-



Ильбека, Алексея Талвира, Уип Мишши, Якова Ухсая, Хведера Уяра, Александра Алги и многих других чувашских писателей. Сейчас в литературных, композиторских, общественных кругах республики ведутся разговоры об образовании в Чебоксарах чувашского отделения Общества советско-болгарской дружбы. Думается, что все это совсем скоро полу-

никами, с совершенно новыми знакомыми людьми. И всюду видел, как много чувашский народ знает о моей родине. У нас общие интересы, тревоги и радости, общая ответственность за мир перед народами. А сердечное внимание ко мне, позвольте считать как внимание ко всему болгарскому народу.

До виждане! До свидания!